



## *Дорогі друзі, студенти, колеги, шановні читачі!*

**У**країнська земля — одне з найбільших багатств не лише нашої країни, а й світу. Це безцінний дар, який, успадкувавши від предків, ми зобов'язані берегти й розпоряджатися ним дбайливо і далекоглядно. Очевидно, що на садівників та аграріїв покладено надзвичайно відповідальне завдання із розвитку економіки нашої країни, з яким спроможні впоратися лише висококваліфіковані фахівці.

Саме над вихованням таких спеціалістів вже майже два століття трудиться славний Уманський національний університет садівництва, який вдало поєднує досвід установлених традицій з новаторством, що сприяє вихованню цілих поколінь успішних аграріїв, садівників, менеджерів найвищого рівня. Цей виш залишається потужним освітньо-науковим центром, підготувавши тисячі професіоналів. Досягненнями багатьох випускників університету сьогодні пишається вся Україна.

Ще в далекій юності у мене виникло питання, чи є якийсь інше важливіше і святіше покликання, ніж обробляти землю-годувальницю та вирощувати хліб?

Щоразу в голову закрадалася думка, що, маючи найродючіші ґрунти, українці заслуговують жити в успішній, економічно розвиненій, багатій державі. Тому я вирішив працювати на землі.

Щиро радію з того, що моє формування як аграрія приблизно 60 років тому відбулося у славетній кузні кадрів, яку я з гордістю називаю своєю альма-матер — Уманському національному університету садівництва. Мудрі, ерудовані, високоосвічені та вимогливі викладачі впродовж усіх років навчання збагачували юних та енергійних студентів істинним скарбом людства — знаннями.

## *Dear friends, students, colleagues, readers!*

**U**krainian land is one of the greatest wealth not only for our country, but also for the whole world. This is a priceless gift inherited from our ancestors that we are obliged to value and dispose it carefully and far-sighted. Obviously, gardeners and farmers are responsible for the development of our country's economy, which only highly skilled specialists are capable to manage.

For this very reason, the glorious Uman National University of Horticulture has been working on the education of such specialists for almost two centuries successfully combining the experience of established traditions with innovation, promoting education for generations of successful farmers, gardeners and managers of the highest level. This university remains a powerful educational and scientific center, having trained thousands of professionals. Today, the whole of Ukraine takes pride in the achievements of many graduates of the university.

Even in my young days, I wondered if there was any other more important and holy mission than cultivating our mother land and growing bread. The more I thought about it, the more I realized that having the most fertile soils, Ukrainians deserve to live in a prosperous, economically developed, rich state. That is why I decided to cultivate the land.

I am very happy that 60 years ago I decided to begin my path as a farmer in this glorious institution training highly qualified professionals, which I proudly call my alma mater — Uman National University of Horticulture. Wise, erudite, highly educated and demanding teachers provided young and energetic students with the real treasure of



Нас навчили, що освіта і завзяття до роботи — це те вдале поєднання, що може забезпечити успіх кожному. Ми зрозуміли, що для того, аби отримати вагомий плід, необхідно докласти чимало зусиль. Бо земля відчуває ставлення до себе і рясно віддячує за невтомну працю.

Хоча роки навчання — це лише окрема сторінка мого особистісно-професійного досвіду, вони стали для мене справжньою життєвою школою. Той далекий час студентства сповнений приємними спогадами про молодість, жагою до навчання та здобуттям безцінного теоретичного і практичного досвіду.

Думаю, знаковим є те, що мій 80-літній ювілей збігається зі 175 річницею Уманського національного університету садівництва. І сьогодні я маю честь зі сторінок цього історично-презентаційного видання привітати з ювілеєм усіх, чия доля якимось чином пов'язана зі славним вишем.

Найперше хочеться звернутися до студентів, бо на молодь ми покладаємо великі надії за світле майбутнє України. Перед ними — важливе і досить складне завдання вміло поєднати найкращий досвід і традиції з неупинним технологічним розвитком. Бажаю, щоб із закінченням університету ваше навчання не закінчувалося, а лише переходило на новий етап. Ніколи не зупиняйтеся у своєму професійному й особистісному розвитку, зичу вам невтомної щоденної праги до знань.

Важливо також розуміти, що життя не буде завжди сприятливим, адже час від часу воно кидатиме виклик витримці, гартуючи ваш характер. Пам'ятайте, що найголовніші риси успішної людини — це пристрась, наполегливість і витривалість, які ми повинні спрямовувати у правильне русло, бути відповідальними і працювати задля кращого завтра не лише нас, а й нащадків.

Маю переконання, що Уманський національний університет садівництва й надалі берегтиме та примножуватиме славні традиції з підготовки фахівців найвищого класу.

Бажаю університету довгої історії, міцних традицій та впровадження усіх можливих інновацій, колективу альма-матер — злагодженої роботи, студентській молоді та випускникам — міцного здоров'я, безмежного натхнення, цікавих ідей та невичерпної енергії для нових звершень.

Нехай сьогоднішня ювілейна дата стане точкою відліку для майбутніх досягнень і успіхів на благо нашої Батьківщини!

**Генеральний директор  
ТОВ «Земля і воля»,  
Народний депутат України  
I скликання,  
кандидат економічних наук,  
Герой України  
Леонід ЯКОВИШИН**

**General Director  
of “Zemlia i Volia” Ltd,  
People’s Deputy of Ukraine  
of the first convocation,  
PhD in Economics,  
Hero of Ukraine  
Leonid YAKOVYSHYN**

humanity — knowledge throughout all years of study. We were taught that education and dedication to work are a good combination that can ensure success for everyone. We realized that in order to gain significant benefits, it is necessary to make a lot of effort. All because the land feels the attitude towards itself and expresses gratitude to the tireless work.

Although years of study are just a separate page of my personal and professional experience, they became for me a real school of life. Those student days are filled with pleasant memories of youth, a thirst for learning and gaining invaluable theoretical and practical experience.

I think it is a landmark event that my 80th anniversary coincides with the 175th anniversary of Uman National University of Horticulture. And today, I have the honor to congratulate everyone on the pages of this historical presentation edition, whose fate is somehow connected with this glorious university.

First of all, I want to address the students, because we put high hopes on young people for the bright future of Ukraine. They have an important and rather difficult task to combine the best experience and traditions with unceasing technological development. I wish you did not end your education after graduating from the university and it would progress to a new stage. Never stop in your professional and personal development, I wish you constant thirst for knowledge.

It is also important to understand that life will not always be favorable, because from time to time it will challenge your stamina, building your character.

Remember that the most important features of a successful person are passion, perseverance and endurance, which we need to guide in the right direction, to be responsible and work for the better tomorrow not only for us but also for the future generations.

I am convinced that Uman National University of Horticulture will continue to preserve and increase the glorious traditions of training highly qualified professionals.

I wish the university a long history, strong traditions and the implementation of all possible innovations; the alma mater staff — harmonious teamwork; student youth and graduates — a solid health, infinite inspiration, interesting ideas and inexhaustible energy for new achievements.

Let today's jubilee date become the starting point for future achievements and successes for the benefit of our Motherland!